

## Kannada

The United Nations recommended system was approved in 1972 (II/11) and amended in 1977 (III/12), based on a report prepared by D. N. Sharma. The tables and their corrections were published in volume II of the conference reports<sup>1,2</sup>.

There is no evidence of the use of the system either in India or in international cartographic products.

Kannada uses an alphasyllabic script whereby each character represents a syllable rather than one sound. Vowels and diphthongs are marked in two ways: as independent characters (used syllable-initially) and in an abbreviated form, to denote vowels after consonants. The romanization table is unambiguous. The system is mostly reversible but there may exist some ambiguities in the romanization of vowels (independent vs. abbreviated characters) and consonants (combinations with subscript consonants vs. character sequences).

### Romanization

#### I. Independent vowel characters

1	ಅ	a	6	ಊ	ū	11	ಋ	ō
2	ಆ	ā	7	ಋ	r̄	12	ಌ	o
3	ಇ	i	8	ಎ	ě	13	ಔ	au
4	ಈ	ī	9	ಏ	e			
5	ಉ	u	10	ಐ	ai			

#### II. Abbreviated vowel characters and other symbols (ಕೆ stands for any consonant character)

1	ಕ	a <sup>A</sup>	7	ಕೈ	r̄	13	ಕೌ	au
2	ಕಾ	ā	8	ಕೆ	ě	14	ಕಂ	m̄
3	ಕಿ	i <sup>B</sup>	9	ಕೇ	e	15	ಕಃ	h̄
4	ಕೀ	ī	10	ಕೈ	ai	16	ಕ್	(E)
5	ಕು	u <sup>C</sup>	11	ಕೊ	ō			
6	ಕೂ	ū <sup>D</sup>	12	ಕೋ	o			

<sup>A</sup> While most consonants have a diacritic in the upper right corner of the character (like ಕ), some do not, e.g. ಖ kha, ಜ ja, ನ na, ಬ ba, ಲ la.

<sup>B</sup> Variations of the diacritic, e.g. ಗಿ gi, ದಿ di.

<sup>C</sup> Variations of the diacritic: ಪು pu, ಫು phu, ವು vu.

<sup>D</sup> Variations of the diacritic: ಪೂ pū, ಫೂ phū, ವೂ vū.

<sup>E</sup> Pronunciation without a vowel: ಕ್ k.

### III. Consonant characters

1	ಕ	ka	13	ಡ	ḍa	25	ಮ	ma
2	ಖ	kha	14	ಢ	ḍha	26	ಯ	ya
3	ಗ	ga	15	ಣ	ṇa	27	ರ	ra
4	ಘ	gha	16	ತ	ta	28	ಲ	la
5	ಙ	ṅa	17	ಥ	tha	29	ವ	va
6	ಚ	cha	18	ದ	da	30	ಶ	sha
7	ಛ	chha	19	ಧ	dha	31	ಷ	ṣha
8	ಜ	ja	20	ನ	na	32	ಸ	sa
9	ಝ	jha	21	ಪ	pa	33	ಹ	ha
10	ಞ	ña	22	ಫ	pha	34	ಳ	ḷa
11	ಟ	ṭa	23	ಬ	ba			
12	ಠ	ṭha	24	ಭ	bha			

### IV. Subscript consonant characters (with ಕ or ಲ /in lines 31, 33/ as base character)

1	ಕ್	k <sup>A</sup>	8	ಜ್	j	15	ಞ್	ṅ
2	ಖ್	kh	9	ಝ್	jh	16	ಲ್	t <sup>C</sup>
3	ಗ್	g	10	ಞ್	ñ	17	ಲ್	th
4	ಘ್	gh	11	ತ್	t <sup>B</sup>	18	ಲ್	d
5	ಙ್	ṅ	12	ತ್	ṭh	19	ಲ್	dh
6	ಚ್	ch	13	ಡ್	ḍ	20	ಲ್	n
7	ಛ್	chh	14	ಡ್	ḍh	21	ಲ್	p <sup>D</sup>

22 ಕ್ಷ	ph	27 ಕ್ರ	r	32 ಕ್ಷ	s
23 ಕ್ಷ	b	28 ಕ್ಷ	l	33 ಲ್ಷ	h
24 ಕ್ಷ	bh	29 ಕ್ಷ	v	34 ಕ್ಷ	!
25 ಕ್ಷ	m	30 ಕ್ಷ	sh		
26 ಕ್ಷ	y	31 ಲ್ಷ	sh		

<sup>A</sup> Subscript combinations: ಕ್ರ, ಕ್ಷ.

<sup>B</sup> Subscript combination: ಕ್ರ.

<sup>C</sup> Subscript combinations: ಕ್ರ, ಕ್ರ.

<sup>D</sup> Subscript combination: ಕ್ರ.

Combinations with *r* as the first component are written by adding a special symbol after the second consonant: ೀ rga.

### ***Other systems of romanization***

For differences between the UN system and the **ISO transliteration standard ISO 15919: 2001** see the section on the romanization of Hindi.

### **References**

1. *Second United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names*. London, 10–31 May 1972. Vol. II. *Technical papers*. United Nations. New York 1974, pp. 147–148.
2. *Third United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names*. Athens, 17 August – 7 September 1977. Vol. II, *Technical papers*, pp. 393 etc.